



www.vdo.com

CD716U-BU

CD RADIO / USB MP3 / WMA 12V

MANUALE D'USO



RADIO DATA
SYSTEM



WORLDWIDE
TUNER



MP3 / WMA



Bluetooth®



LOUDNESS
CONTROL



LOGIC ON
LOGIC OFF



BACKUP
MEMORY



USB CONNECT



AUX IN

VDO

Informazioni di sicurezza

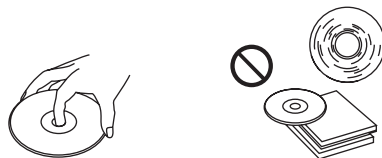
■ Informazioni di sicurezza

► Avvertenze

- Utilizzare esclusivamente in impianti elettrici a 12 volt in corrente continua con negativo a massa.
- Durante il montaggio e il collegamento dell'unità, scollegare il terminale negativo della batteria del veicolo.
- In caso di sostituzione del fusibile, assicurarsi di utilizzarne uno dello stesso amperaggio. L'utilizzo di un fusibile di amperaggio superiore può causare gravi danni all'unità.
- NON tentare di smontare l'unità. I raggi laser emessi dal lettore ottico sono pericolosi per gli occhi.
- Accertarsi che gli spinotti o altri corpi estranei non penetrino nell'unità, potrebbero provocare un'anomalia di funzionamento o arrecare rischi per la sicurezza, ad esempio shock elettrico.
- Se la vettura è stata a lungo parcheggiata in un luogo caldo o freddo, attendere che la temperatura interna si normalizzi prima di accendere l'unità.
- Mantenere un livello di volume tale da poter sentire eventuali suoni di pericolo esterni (sirene, ecc.).

Informazioni sui CD

- L'utilizzo di CD difettosi o impolverati può ridurre la qualità dell'audio.
- Tenere in mano il CD come raffigurato.
- Non toccare il lato privo di etichetta.
- Non attaccare sigilli, etichette o fogli di protezione dati su alcun lato del disco.
- Non esporre il CD alla luce solare diretta o a fonti di calore eccessivo.
- Pulire i CD sporchi dal centro verso l'esterno con un panno.
- Non usare mai solventi come benzina o alcool.
- L'unità non consente di riprodurre CD da 3 pollici (8 cm). NON inserire MAI nell'unità dei CD da 3 pollici contenuti in un adattatore, né CD di formato irregolare. L'unità potrebbe non essere in grado di espellerli, con conseguente malfunzionamento.
- I dischi non devono presentare corpi estranei; eventuali danni causati da dischi con corpi estranei non sono coperti dalla garanzia.



Sommario

Informazioni di sicurezza	2
Pannello di controllo	3
Guida d'uso	4
Impostazione audio	5
Elenco voci Impostazioni di sistema	6
USB MP3/WMA Overview	7
Collegamenti elettrici	8
Risoluzione dei problemi	9
Specifiche	10
FCC	11

Prima dell'utilizzo

- Non alzare eccessivamente il livello del volume, perché questo coprirebbe i suoni esterni, rendendo la guida pericolosa.
- Arrestare la vettura prima di svolgere qualsiasi intervento complesso.

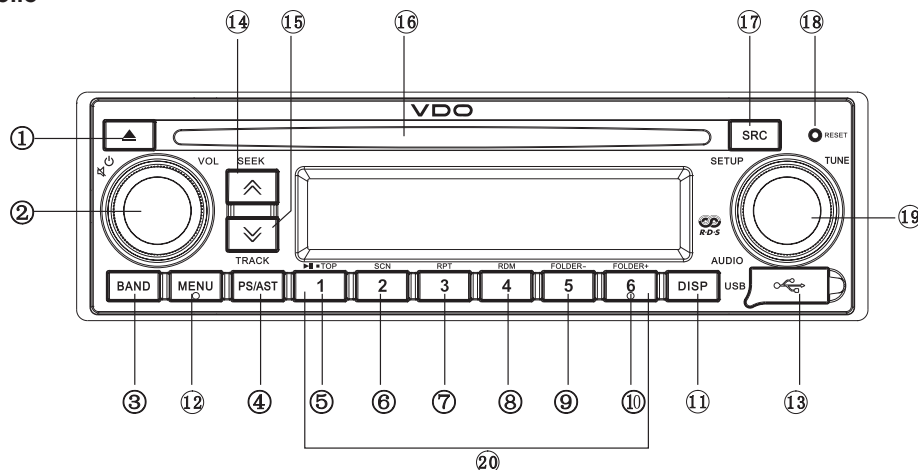
► ATTENZIONE

- NON rimuovere la copertura della radio e non effettuare riparazioni in modo autonomo. Consultare il rivenditore o un tecnico esperto per ricevere assistenza.

* Oltre ai CD comuni, l'unità è in grado di riprodurre CD-R, CD-RW e MP3.

► Nota: Il sistema supporta solo i caratteri dell'alfabeto inglese e i caratteri numerici; non tutti i tipi di lettere sono compatibili con l'unità.

■ Pannello di controllo



- | | | |
|---|---|---|
| <p>(1) Espulsione del disco</p> <p>(2) Ruotare per regolare il volume.
Radio: Modalità silenziosa
CD/MP3: Pausa
Tenere premuto per spegnere</p> <p>(3) Selezione banda</p> <p>(4) 1-6 preselezione
Ricerca automatica e memorizzazione delle stazioni</p> <p>(5) Canale 1/Play/Stop/Top (Riproduzione/ Arresto/Su)</p> <p>(6) Canale 2/SCN (Riproduzione intro)</p> <p>(7) Canale 3/RPT (Ripetizione)</p> <p>(8) Canale 4/RDM (Riproduzione casuale)</p> <p>(9) Canale 5/FOLDER- (Cartella precedente)</p> <p>(10) Canale 6/FOLDER+ (Cartella seguente)</p> | <p>(11) Visualizzazione tempo di riproduzione e orologio in modalità CD.
- Il display LCD visualizzerà le informazioni ID3 TAG: nome file/nome cartella/ID3 TAG/ orario sistema in modalità MP3.
- Visualizzazione informazioni PTY e orario sistema in modalità Radio.</p> <p>(12) Selezione menu</p> <p>(13) Connettore USB</p> <p>(14) Ricerca+/Selezione traccia seguente</p> <p>(15) Ricerca-/Selezione traccia precedente</p> <p>(16) Slot disco</p> <p>(17) Tasto SCR
Radio
Disco (con disco inserito)</p> | <p>USB (con dispositivo USB inserito)
AUX IN</p> <p>(18) Foro di reset</p> <p>(19) Premere per selezionare VOL/BAS/TRE/ BAL/LOUD/FAD/AF/TA/PTY, ruotare la manopola VOL per regolare RADIO: Ruotare per sintonizzare la radio CD/MP3: Ruotare per selezionare la traccia precedente/seguente</p> <p>(20) 1-6 preselezione:
Premere per sintonizzare una stazione preselezionata.
Tenere premuto più di 2 secondi per memorizzare una stazione desiderata.</p> |
|---|---|---|

Guida d'uso

■ Guida d'uso

Caricamento / Espulsione disco

Caricamento: Inserire il disco nello slot.

Espulsione: Premere  per espellere il disco.

Modalità Banda

Premere il tasto per cambiare banda:

FM1 → FM2 → FM3 → MW1 → MW2 → LW.

SRC

Premere il tasto [SRC] per alternare e selezionare le sorgenti disponibili, nel modo seguente:

TUNER->CD/MP3/USB->AUX

Memorizzazione automatica (Modalità Radio)

Premere il tasto [PS/AST] per effettuare la scansione delle stazioni preselezionate 1-6 per 10 secondi ciascuna.

Tenere premuto il tasto [PS/AST] più di 2 secondi; le stazioni disponibili con il segnale più potente verranno automaticamente salvate nella memoria dei tasti di preselezione 1-6.

Modalità Ricerca

Riproduzione Disco/USB: Premere il tasto

 /  per selezionare la traccia seguente o precedente.

Tenere premuto il tasto  /  per accedere alla modalità avanzamento o riavvolgimento veloce.

Modalità EQ Loud

Premere la manopola [TUNE] e ruotare per selezionare l'effetto audio EQ OFF → POP → ROCK → CLASSIC → JAZZ → CUSTOM

Premere il tasto [TUNE] e premere il tasto  /  per selezionare BAS/TRE, ruotare la manopola [TUNE] per regolare il valore.

Regolazione dell'orologio

Se l'orologio RDS (CT) non si attiva, è possibile regolarlo manualmente.

Tenere premuto il tasto [DISP] per impostare l'orario.

Selezionare [CLOCK] usando i tasti di ricerca  / .

Premere la manopola [TUNE] e ruotarla per regolare le ore.

Premere la manopola [TUNE] e ruotarla per regolare i minuti.

Premere la manopola [TUNE] per uscire dall'impostazione dell'orologio.

Impostazioni di sistema

Sulla sorgente radio, tenere premuto il tasto [DISP] per accedere al menu delle impostazioni di sistema, premere il tasto  /  per selezionare: TA → TA RETUN → AF → REG → CT → DX/LO → ST/MONO → CLOCK → 12/24H → BEEP → SWRC SET → LOGIC → AREA SET, e ruotare la manopola [TUNE] per regolare.

Impostazione BEEP: La funzione tono segnalazione permette di selezionare un tono di segnalazione che sarà emesso ogni volta che si accede al menu.

Impostazione SWRC: Ruotare la manopola [TUNE] per selezionare ON o OFF.

Impostazione DX/LO: Ruotare la manopola [TUNE] per selezionare DX o LO.

Impostazione CT: Ruotare la manopola [TUNE] per selezionare ON o OFF.

Impostazione REG: Ruotare la manopola [TUNE] per selezionare ON o OFF.

Impostazione AF: Ruotare la manopola [TUNE] per selezionare ON o OFF.

Impostazione TA RETUN: Ruotare la manopola [TUNE] per selezionare RETUNE S o L.

Impostando "L", la ricerca automatica durerà 180 secondi; impostando "S", la ricerca automatica durerà 45 secondi.

Impostazione TA: Ruotare la manopola [TUNE] per selezionare ON o OFF.

Impostazione AREA SEL: Ruotare la manopola [TUNE] per selezionare USA, EUROPE, NORTH AFRICA, ASIA, JAPAN.

LOGIC ON/OFF: Logic ON per limitare l'uso dell'apparecchio a un'ora quando l'auto è spenta. Logic OFF per evitare che l'apparecchio si accenda quando l'auto è spenta.

Impostazione SCROLL (CD SRC): Ruotare la manopola [TUNE] per selezionare ON o OFF.

Impostazione audio

■ Impostazione audio

Ricerca di tracce MP3

Modalità CD/MP3:

Premere il tasto [MENU] per selezionare la modalità "TRACK SCH", e premere la manopola [TUNE] per accedere alla modalità di ricerca. Quindi ruotare e premere la manopola [TUNE] per selezionare il numero di traccia desiderato, poi premere la manopola [TUNE] per confermare.

RDS (RICERCA PTY)

Il PTY è disponibile solo se la regione di ricezione radio è Europa e in modalità FM. Premere il tasto [MENU] per la funzione PTY, ruotare la manopola [TUNE] per visualizzare i tipi di programmi e premere [TUNE] per selezionare quello desiderato.



Nota:

Se la regione di ricezione radio non è Europa, RDS e DAB FMLK non saranno visualizzati.

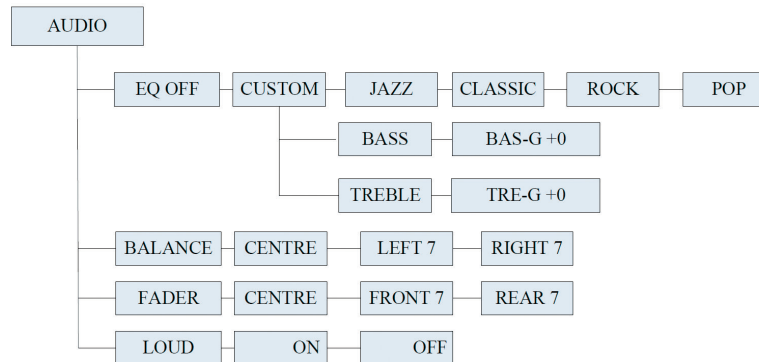
Premere la manopola [TUNE] per accedere alla modalità di impostazione degli effetti audio. Alla prima pressione viene visualizzata la modalità EQ corrente. Ruotare la manopola [TUNE] per passare a BEAT EQ in questo ordine:
EQ OFF -> POP -> ROCK -> CLASSIC -> JAZZ -> CUSTOM

Ruotare la manopola [TUNE] per selezionare CUSTOM e premere la manopola, quindi premere il tasto  /  per selezionare: BAS-G -> TRE-G, ruotare la manopola per selezionare un valore.

BAS-G / TRE-G: (-7)- (+7)

Premere il tasto [TUNE], e premere il tasto  /  per selezionare la preselezione UTENTE:

BALANCE -> FADER -> LOUD, ruotare la manopola [TUNE] per selezionare un valore.
BALANCE: LEFT 1-7->CENTER->RIGHT 1-7
FADER: FRONT 1-7->CENTER->REAR 1-7
LOUD: ON/OFF



Elenco voci Impostazioni di sistema

■ Elenco voci Impostazioni di sistema

Radio region: Europe	
Radio source	CD source
SETUP TA ON OFF TA RETUN RETUNE L RETUNE S AF ON OFF REG ON OFF CT ON OFF DX/LO DX LO ST/MONO STEREO MONO CLOCK .00 00: . 12/24H 24HOURS 12HOURS BEEP ON OFF SWC SET ON OFF LOGIC ON OFF AREA SET EUROPE USA ASIA JAPAN	SETUP TA ON OFF SCROLL ON OFF CLOCK .00 00: . 12/24H 24HOURS 12HOURS BEEP ON OFF SWC SET ON OFF LOGIC ON OFF
Radio region: USA/Asia/Japan	
Radio source	CD source
SETUP DX/LO DX LO ST/MONO STEREO MONO CLOCK .00 00: . 12/24H 24HOURS 12HOURS BEEP ON OFF SWC SET ON OFF LOGIC ON OFF AREA SET EUROPE USA ASIA JAPAN	SETUP SCROLL ON OFF CLOCK .00 00: . 12/24H 24HOURS 12HOURS BEEP ON OFF SWC SET ON OFF LOGIC ON OFF

■ Panoramica USB MP3/WMA

Note relative allo standard MP3

- MP3 è l'abbreviazione di MPEG Audio Layer 3 e indica uno standard di tecnologia di compressione audio.
- Questo prodotto consente di riprodurre file MP3 salvati su dischi CD-ROM, CD-R o CD-RW.
- L'unità è in grado di leggere file MP3 scritti in formati compatibili con lo standard ISO 9660.
- Tuttavia, non supporta i dati MP3 scritti con il metodo della scrittura a pacchetti.
- L'unità non è in grado di leggere file MP3 che hanno estensioni diverse da ".mp3".
- Se si cerca di riprodurre un file che pur non essendo MP3 ha l'estensione ".mp3", si potrebbero udire dei rumori.
- In questo manuale, gli elementi che nella terminologia informatica sono noti con i nomi di "file MP3" e "cartella" vengono indicati rispettivamente come "traccia" e "album".
- Il numero massimo di livelli di directory è 8, compresa la directory root. Il numero massimo di file e cartelle per ciascun disco è di 256.
- L'unità potrebbe non riprodurre le tracce nello stesso ordine indicato dai numeri delle stesse.
- Se un disco contiene sia tracce audio sia file MP3, l'unità riproduce soltanto le tracce audio.
- Durante la riproduzione di un disco a 8 kbps o VBR*, il tempo di riproduzione trascorso indicato sul display non sarà corretto; anche la modalità di riproduzione intro potrebbe non funzionare correttamente. *VBR: Variable Bit Rate (velocità di trasmissione dati variabile)

Note sulla creazione dei propri dischi CD-R o CD-RW contenenti file MP3

- Per ottenere una elevata qualità audio, raccomandiamo di convertire i file MP3 con una frequenza di campionamento di 44,1 kHz e una velocità di trasmissione dati fissa di 128 kbps.
- NON salvare più di 256 file MP3 per disco.
- Per i formati compatibili con lo standard ISO 9660, la profondità massima consentita delle cartelle nidificate è 8, compresa la directory root (cartella).
- Se si utilizzano dischi CD-R, la riproduzione è possibile solo per dischi che sono stati finalizzati.
- Assicurarsi che per la masterizzazione di file MP3 su CD-R o CD-RW, il disco sia formattato come disco dati e NON come disco audio.
- Evitare di salvare sul disco file non MP3 o cartelle non necessarie insieme ai file MP3, altrimenti l'avvio della riproduzione dei file MP3 richiederà più tempo.
- Alcuni supporti CD-R o CD-RW potrebbero non consentire una scrittura corretta dei dati, in base alla qualità del prodotto.

In questo caso, i dati potrebbero non essere riprodotti correttamente. Si raccomanda di utilizzare dischi CD-R o CD-RW di alta qualità.

- Per visualizzare il nome degli album e delle tracce vengono usati fino a 16 caratteri. È necessaria la versione 1.x di ID3 TAG.
- Da notare che l'unità potrebbe non riprodurre le tracce nell'ordine in cui sono state scritte sul disco.

Note relative alla funzione USB

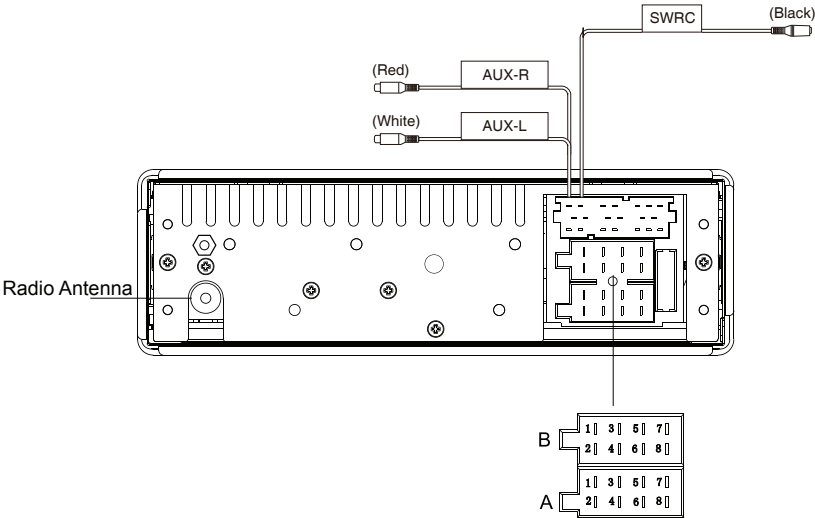
La funzione USB (memoria tipo flash) è usata per riprodurre musica MP3.

- (1) Supporto per memoria USB flash 2 in 1
- (2) Formati supportati: FAT 12/FAT 16/FAT 32.
- (3) Nome file: 64 byte/nome directory: 64 byte/nome tag: 30 byte.
- (4) Tag (id3 tag ver 2.0)
- titolo/artista/album: supporto 32 byte.
- (5) Supporto USB 1.1, supporto USB 2.0 (Per la versione 2.0, le prestazioni di velocità sono le stesse della USB 1.1)
- (6) Non tutti i dispositivi USB sono compatibili con l'unità.
- (7) La corrente massima supportata dal connettore USB è di 500 mA.

Collegamenti elettrici

■ Collegamenti elettrici

Schema di cablaggio



Location	Function	Location	Function
A1	No Function	B1	Rear R+
A2	No Function	B2	Rear R-
A3	Telephone Mute Low	B3	Front R+
A4	Ignition	B4	Front R-
A5	Antenna remote	B5	Front L+
A6	ILLumination	B6	Front L-
A7	Battery +	B7	Rear L+
A8	Power Ground	B8	Rear L-

■ Risoluzione dei problemi

Se si sospetta la presenza di qualche malfunzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio. Non utilizzare l'unità in condizioni anomale, ad esempio se non si sente l'audio, o in presenza di fumo o di odori strani, per evitare il rischio di incendio o di scosse elettriche. Interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio e rivolgersi al punto vendita presso il quale è stato acquistato. Non cercare mai di riparare l'unità personalmente perché è pericoloso.

Opzione	Valori selezionabili	Funzione
Generale		
Assenza di alimentazione o assenza di audio	L'auto non è accesa	Girare la chiave di accensione dell'auto portandola in posizione ACC o ON
	Il fusibile è bruciato	Sostituire il fusibile
	Il volume è troppo basso	Controllare il volume e verificare che la modalità silenziosa non sia attivata
	Se le soluzioni proposte non risolvono il problema	Premere il tasto RESET
Disco		
Il disco è inserito ma non viene emesso alcun suono	Il disco è capovolto	Inserire il disco nel modo corretto, con l'etichetta rivolta verso l'alto
	Il disco è sporco o danneggiato	Pulire il disco o inserire un disco diverso
Il suono è irregolare, la qualità dell'audio è scarsa	Il disco è sporco o danneggiato	Pulire il disco o inserire un disco diverso
Radio		
Ricezione molto disturbata	La stazione radio è troppo lontana, oppure il segnale è troppo debole	Selezionare altre stazioni con un livello di segnale più potente
Messaggi di errore sul display		
CD ERR	Il disco è capovolto	Inserire il disco nel modo corretto, con l'etichetta rivolta verso l'alto
	Il formato del disco non è supportato oppure la data del file non è corretta	Controllare il disco
	Disco non corretto	Premere il tasto ▲ più di 2 secondi per espellere il disco. Nel caso in cui non sia possibile espellere il disco premendo il tasto ▲, premere l'interruttore RESET e premere il tasto ▲ per 2 secondi per espellere il disco. Se anche così il disco non fuoriesce, rivolgersi al rivenditore.



Nota: Se è stato inserito un disco o una scheda di dimensioni non standard, premere il tasto ▲ per 5 secondi; in questo modo verrà forzata l'espulsione del disco.

Specifiche

■ Specifiche

Generale

Alimentazione: 12 V CC negativo a massa
Potenza massima in uscita: 41 W x 4 canali (4 Ω)
Impedenza altoparlante: 4 Ω
ESP: 10 s (CD-DA)/40 s (MP3)
Dimensioni (LxPxAl): 178 x 161 x 50 mm
Peso: 1,33 kg

 **Nota:**
Per i file MP3 che hanno una frequenza di trasmissione dati diversa,
i tempi della funzionalità ESP variano; 40 secondi soltanto per i file
MP3 a 128 Kbp.

Radio FM Stereo

Banda di frequenza: 87.5-108.0 MHz
Sensibilità utilizzabile: < 14 dB μ
Risposta in frequenza: 50 Hz - 10 KHz
Separazione stereo: ≥ 22 dB (1 KHz)
Rapporto frequenza immagine: ≥ 40 dB
Rapporto di risposta IF: ≥ 60 dB
Rapporto segnale/rumore: ≥ 50 dB

Radio AM (MW)

Banda di frequenza: 522-1620 KHz
Sensibilità utilizzabile (S/N=20 dB): < 35 dB μ

Lettore disco

Sistema: Sistema audio per dischi digitali
Risposta in frequenza: 20 Hz - 20 KHz
Rapporto segnale/rumore: > 72 dB (dBA)
Distorsione armonica totale: Inferiore a 1% (1 KHz)
Separazione canali: > 55 dB

AREA	BAND	RECEIVED FREQUENCY	AUTO SPACE	CHANNEL SPACE
USA	FM	87.5 - 107.9MHz	200KHz	100KHz
	AM	530 - 1710KHz	10KHz	10KHz
EUROPE	FM	87.5 - 108.0MHz	100KHz	50KHz
	MW	522 - 1620KHz	9KHz	9KHz
	LW	144 - 288KHz	3KHz	3KHz
NORTH AFRICA	FM	87.5 - 108.0MHz	100KHz	50KHz
	MW	531 - 1602KHz	9KHz	9KHz
	LW	153 - 252KHz	3KHz	3KHz
ASIA	FM	87.5 - 108.0MHz	50KHz	50KHz
	AM	522 - 1629KHz	9KHz	9KHz
JAPAN	FM	76 - 90MHz	100KHz	100KHz
	AM	522 - 1629KHz	9KHz	9KHz

 **Nota:**
Le specifiche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso in
seguito a miglioramenti tecnologici.

■ FCC

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ALLE NORME FCC

1. Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni riportate di seguito:
 - (1) Il dispositivo non può provocare interferenze dannose;
 - (2) Il dispositivo deve accettare eventuali interferenze ricevute, incluse le interferenze che possono provocare un funzionamento non desiderato.
2. Modifiche apportate alla presente unità e non espressamente approvate dalla parte responsabile per la conformità possono comportare il divieto di utilizzo della presente apparecchiatura da parte dell'utente.

NOTA: La presente apparecchiatura è stata sottoposta a test e dichiarata conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle Norme FCC. Questi limiti sono stabiliti per fornire livelli di protezione accettabili contro interferenze nocive in installazioni residenziali. La presente apparecchiatura genera, utilizza e

può emettere frequenze radio e, se non installata e utilizzata in conformità alle istruzioni fornite dal produttore, può provocare interferenze dannose per le comunicazioni via radio.

Non esiste tuttavia garanzia che tali interferenze non possano verificarsi in impianti particolari. Se tale apparecchiatura provoca interferenze dannose per la ricezione di trasmissioni radio o televisive, che possono essere determinate spegnendo e in seguito accendendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente; aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore;
Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello del ricevitore;
Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto.

Dichiarazione FCC relativa all'esposizione a radiazioni

Questo prodotto è conforme ai limiti stabiliti dalla FCC per l'esposizione a radiazioni in ambiente non controllato. Si consiglia di installare e utilizzare il prodotto in modo tale da rispettare una distanza minima di 20 cm tra il radiatore e l'utente.

Continental Trading GmbH

Soderner Str. 9

65824 Schwalbach

Germany

Support & Download → www.vdo.com



© 03.2015 Continental Trading GmbH